

國		語		羅		馬		字		注音
陰平		陽平		上聲		去聲				字母
shan	山	○	○	shaan	陝	shann	扇	尸	ㄇ	尸ㄇ
shen	深	shern	神	sheen	審	shenn	慎	尸	ㄣ	尸ㄣ
shang	商	○	○	shaang	賞	shanq	上	尸	ㄨ	尸ㄨ
sheng	生	sherng	繩	sheeng	省	shenq	勝	尸	ㄥ	尸ㄥ
shu	書	shwu	塾	shuu	暑	shuh	數	尸	ㄨ	尸ㄨ
shua	刷	○	○	shoa	耍	○	○	尸	ㄨ	尸ㄨ
shuo	說	○	○	○	○	shuoh	朔	尸	ㄨ	尸ㄨ
shuai	摔	○	○	shoai	甩	shuay	帥	尸	ㄨ	尸ㄨ
○	○	shwei	誰	shoei	水	shuey	稅	尸	ㄨ	尸ㄨ
shuan	拴	○	○	○	○	shuann	涮	尸	ㄨ	尸ㄨ
○	○	shwen	蕪	shoen	樺	shuenn	順	尸	ㄨ	尸ㄨ
○	○	○	○	○	○	ryh	日	日		日
○	○	○	○	ree	惹	reh	熱	日	ㄣ	日ㄣ
○	○	rau	饒	rao	擾	raw	繞	日	ㄨ	日ㄨ
○	○	rou	柔	○	○	row	肉	日	ㄨ	日ㄨ
○	○	ran	然	raan	染	○	○	日	ㄇ	日ㄇ
○	○	ren	人	reen	忍	renn	認	日	ㄣ	日ㄣ
rhang	嚷	rang	飄	raang	壤	ranq	讓	日	ㄨ	日ㄨ
rheng	扔	reng	仍	○	○	○	○	日	ㄥ	日ㄥ

國語羅馬字						注音字母		
陰平		陽平		上聲		去聲		
○	○	rong	戎	roong	尢	○	○	日×ㄥ
○	○	ru	如	ruu	乳	ruh	入	日×
○	○	○	○	○	○	ruoh	若	日×ㄛ
○	○	○	○	roei	蕊	ruey	瑞	日×ㄨ
○	○	○	○	roan	軟	○	○	日×ㄇ
○	○	○	○	○	○	ruenn	閏	日×ㄣ

六.舌齒音

tzy	茲	○	○	tzyy	子	tzyh	字	ㄗ
tza	咂	tzar	雜	○	○	○	○	ㄗㄚ
○	○	tzer	則	○	○	tzeh	臽	ㄗㄛ
tzai	災	○	○	tzae	宰	tzay	在	ㄗㄞ
○	○	tzeir	賊	○	○	○	○	ㄗㄞ
tzau	糟	tzaur	鑿	tzao	早	tzaw	造	ㄗㄠ
tzou	鄒	○	○	tzoou	走	tzow	奏	ㄗㄡ
tzan	簪	tzarn	咱	tzaan	拶	tzann	贊	ㄗㄢ
○	○	○	○	tzeen	怎	tzenn	譖	ㄗㄣ
tzang	臧	○	○	○	○	tzanq	葬	ㄗㄤ
tzeng	曾	○	○	○	○	tzenq	贈	ㄗㄥ

國		語		羅		馬		字		注音
陰平		陽平		上聲		去聲				字母
tzong	宗	○	○	tzoong	總	tzon	稷	ㄗㄨㄥ	ㄗㄨㄥ	ㄗㄨㄥ
tzu	租	tzwu	族	tzuu	祖	tzuh	祚	ㄗㄨ	ㄗㄨ	ㄗㄨ
tzuo	作	tzwo	昨	tzuo	左	tzuh	做	ㄗㄨㄛ	ㄗㄨㄛ	ㄗㄨㄛ
○	○	○	○	tzoei	嘴	tzuey	醉	ㄗㄨㄟ	ㄗㄨㄟ	ㄗㄨㄟ
tzuan	鑽	○	○	tzoan	纂	tzuan	躓	ㄗㄨㄢ	ㄗㄨㄢ	ㄗㄨㄢ
tzuen	尊	○	○	tzoen	擲	tzuen	俊	ㄗㄨㄣ	ㄗㄨㄣ	ㄗㄨㄣ
tsy	疵	tsyr	詞	tsyy	此	tsyh	次	ㄗㄩ	ㄗㄩ	ㄗㄩ
tsa	擦	○	○	○	○	○	○	ㄗㄚ	ㄗㄚ	ㄗㄚ
○	○	○	○	○	○	tseh	測	ㄗㄝ	ㄗㄝ	ㄗㄝ
tsai	猜	tsair	才	tsae	彩	tsay	蔡	ㄗㄞ	ㄗㄞ	ㄗㄞ
tsau	操	tsaur	曹	tsao	草	tsaw	操	ㄗㄞ	ㄗㄞ	ㄗㄞ
○	○	○	○	○	○	tsow	奏	ㄗㄞ	ㄗㄞ	ㄗㄞ
tsan	參	tsarn	蠶	tsaan	慘	tsann	燦	ㄗㄢ	ㄗㄢ	ㄗㄢ
tsen	參	tsern	岑	○	○	○	○	ㄗㄢ	ㄗㄢ	ㄗㄢ
tsang	倉	tsarn	藏	○	○	○	○	ㄗㄤ	ㄗㄤ	ㄗㄤ
○	○	tserng	層	○	○	○	○	ㄗㄤ	ㄗㄤ	ㄗㄤ
tsong	聰	tsorn	從	○	○	○	○	ㄗㄨㄥ	ㄗㄨㄥ	ㄗㄨㄥ
tsu	粗	○	○	○	○	tsuh	醋	ㄗㄨ	ㄗㄨ	ㄗㄨ
tsuo	搓	tswo	蹉	tsuo	瑤	tsuh	錯	ㄗㄨㄛ	ㄗㄨㄛ	ㄗㄨㄛ

國語		羅馬		字		注音	
陰平	陽平	上聲	去聲	陰平	陽平	字母	
tsuei	崔	○	○	○	○	tsuey 脆	ㄘㄨㄟˋ
tuan	攬	tswan	攢	○	○	tsuann 窠	ㄘㄨㄢˋ
tsuen	村	tswen	存	tsoen	忖	tsuenn 寸	ㄘㄨㄢˋ
sy	思	○	○	syy	死	syh 四	ㄙˋ
sa	撒	○	○	saa	灑	sah 薩	ㄙㄞˋ
se	澀	○	○	○	○	seh 色	ㄙㄝˋ
sai	腮	○	○	○	○	say 賽	ㄙㄞˋ
sau	騷	○	○	sao	掃	saw 噪	ㄙㄠˋ
sou	搜	○	○	soou	叟	sow 漱	ㄙㄡˋ
san	三	○	○	saan	傘	sann 散	ㄙㄢˋ
sen	森	○	○	○	○	○	ㄙㄢˋ
sang	桑	○	○	saang	噪	sanq 喪	ㄙㄤˋ
seng	僧	○	○	○	○	○	ㄙㄥˋ
song	松	○	○	soong	悚	sonq 宋	ㄙㄨㄥˋ
su	蘇	swu	俗	○	○	suh 素	ㄙㄨˋ
suo	縮	swo	索	suoo	所	○	ㄙㄨㄛˋ
suei	雖	swei	隨	soei	髓	suey 歲	ㄙㄨㄟˋ
suan	酸	○	○	○	○	suann 算	ㄙㄨㄢˋ
suen	孫	○	○	soen	損	suenn 嘔	ㄙㄨㄢˋ

七.獨用韻

國語		羅馬		字		注音字母		
陰平		陽平		上聲		去聲		
a	啊	ar	啊	aa	啊	ah	阿	ㄚ
e	阿	er	鵝	ee	惡	eh	餓	ㄜ
au	熬	aur	敖	ao	襖	aw	奧	ㄛ
ou	歐	○	○	oou	嘔	ow	嘔	ㄛ
an	安	○	○	aan	俺	ann	案	ㄢ
en	恩	○	○	○	○	○	○	ㄣ
ang	昂	○	○	○	○	anq	盎	ㄤ
○	○	erl	兒	eel	耳	ell	二	ㄝ
i	衣	yi	移	yii	以	yih	意	ㄧ
ia	鴉	ya	牙	yea	雅	yah	亞	ㄧ
ie	噎	ye	爺	yeə	也	yeh	葉	ㄧ
○	○	yai	崖	○	○	○	○	ㄧ
iau	妖	yau	堯	yeau	咬	yaw	要	ㄧ
iou	幽	you	由	yeou	有	yow	右	ㄧ
ian	烟	yau	言	yeau	眼	yann	燕	ㄧ
in	因	yn	銀	yiin	引	yinu	印	ㄧ
iang	央	yang	羊	yeang	養	yanq	樣	ㄧ
ing	英	yng	營	yiing	影	yinq	應	ㄧ

國語羅馬字								注音字母
陰平		陽平		上聲		去聲		
iong	雍	yong	頤	yeong	永	yongq	用	ㄩㄥ
u	烏	wu	吳	wuu	五	wuh	務	ㄨ
ua	哇	wa	娃	woa	瓦	wah	襪	ㄨㄚ
uo	窩	○	○	woo	我	woh	臥	ㄨㄛ
uai	歪	○	○	woai	偈	way	外	ㄨㄞ
uei	威	wei	爲	woei	委	wey	衛	ㄨㄝ
uan	彎	wan	完	woan	晚	wann	萬	ㄨㄢ
uen	溫	wen	文	woen	穩	wenn	問	ㄨㄣ
uang	汪	wang	王	woang	往	wanq	望	ㄨㄤ
ueng	翁	○	○	woeng	滄	wengq	甕	ㄨㄥ
iu	迂	yu	魚	yeu	雨	yuh	遇	ㄩ
iue	約	○	○	○	○	yueh	月	ㄩㄝ
iuan	冤	yuan	元	yeuan	遠	yuann	院	ㄩㄢ
iun	氳	yun	雲	yeun	允	yunn	韻	ㄩㄣ

第五 詞類連書法

一. 詞類的定義

凡表示一件東西，或一個動作，或一種形象，在心理上只是一個單體的整個觀念；在語言上，已成了口滑、耳熟的單位聲音，就叫做詞。各種詞在文法上的品類不同，所以又可以通稱詞類。

二. 詞類連書

一個詞類，若只是一字，便只有一個音，這叫做單音詞。若是兩個以上的字聯合而成，便有兩個以上的音，這叫做複音詞。

複音詞要連着寫，寫成一個字的樣子，這叫做詞類連書。

三. 詞類連書的條例

凡標準國語中的複音詞，——複音詞，分單體詞、複合詞兩種。——及詞類附帶的詞尾，都要連寫。現分說於下：

(1)單體詞：表示一個單純的觀念，而不能拆開的詞類，叫做單體詞。凡單體詞，都要連書。如：

⊖ shiansheng.	ㄊㄩㄢˊ ㄕㄨㄥˊ	先生。
⊖ shyuesheng.	ㄊㄨㄥˊ ㄕㄨㄥˊ	學生。
⊖ boli.	ㄅㄛˊ ㄌㄧˊ	玻璃。
⊖ fengchyn.	ㄈㄥˊ ㄔㄩㄣˊ	風琴。
⊖ duhjiuan.	ㄉㄨˊ ㄐㄩㄢˊ	杜鵑。
⊖ feeitsuey.	ㄈㄟˊ ㄕㄨㄟˊ	翡翠。
⊖ muudan.	ㄇㄨˊ ㄉㄢˊ	牡丹。
⊖ meiguey.	ㄇㄟˊ ㄍㄨㄟˊ	玫瑰。
⊖ dongshi.	ㄉㄨㄥˊ ㄕㄨㄟˊ	東西。

- ⊕ kulong. ㄎㄨㄥㄨㄥˊ. 窟窿。
- ⊕⊖ sweibiann, ㄙㄨㄟㄅㄧㄢㄢˊ. 隨便。
- ⊕⊖ tsongrong. ㄊㄨㄥㄨㄥˊ. 從容。

這一類的詞兒，要是拆開了，那就失去了意義，或是意義各別了。

(2)複合詞：在心理上是複合的觀念，在語言裏是用兩個或兩個以上的單詞合成的詞類，叫做複合詞。凡複合詞，都要連書。如：

- ⊖ fuhmuu. ㄈㄨˊㄇㄨˊ. 父母。
- ⊖ fuchi. ㄈㄨˊㄑㄩˊ. 夫妻。
- ⊖ huohche. ㄏㄨㄛˊㄑㄟˊ. 貨車。
- ④ yutour. ㄩˊㄊㄨˊ. 魚頭。
- ⑤ dahsheau. ㄉㄚˊㄕㄨㄟˊ. 大小。
- ⑥ menway. ㄇㄣˊㄨㄞˊ. 門外。
- ⑦ charhwugay. ㄔㄚˊㄏㄨㄥㄨㄞˊ. 茶壺蓋。
- ⑧ shiileanpern. ㄕㄨㄟˊㄌㄞˊㄆㄟˊ. 洗臉盆。

- ㊦ pyimaaguah. ㄨㄛˊㄣㄣˊㄍㄨㄛˊㄍㄨㄛˊ. 皮馬褂。
 ㊧ jinjwotz. ㄐㄣˊㄐㄣˊㄨㄛˊㄍㄨㄛˊ. 金蠟子。
 ㊨ bolipyng. ㄅㄛˊㄅㄛˊㄕㄨㄛˊㄍㄨㄛˊ. 玻璃瓶。
 ㊩ pwutaurjeou. ㄕㄨㄛˊㄕㄨㄛˊㄕㄨㄛˊㄕㄨㄛˊ. 葡萄酒。

(3)詞尾：凡詞類上附帶的
詞尾，應該連書。如：

- | | | |
|-------------|-------|-----|
| ㊪ yiitz. | ㄩㄛˊ. | 椅子。 |
| ㊫ juotz. | ㄐㄨㄛˊ. | 桌子。 |
| ㊬ muhtou. | ㄕㄨㄛˊ. | 木頭。 |
| ㊭ shyrtou. | ㄕㄨㄛˊ. | 石頭。 |
| ㊮ horngde. | ㄕㄨㄛˊ. | 紅的。 |
| ㊯ charngde. | ㄕㄨㄛˊ. | 長的。 |
| ㊰ penqje. | ㄕㄨㄛˊ. | 碰着。 |
| ㊱ jannje. | ㄕㄨㄛˊ. | 站着。 |
| ㊲ jiawle. | ㄕㄨㄛˊ. | 叫了。 |
| ㊳ chiuhle. | ㄕㄨㄛˊ. | 去了。 |
| ㊴ woomen. | ㄕㄨㄛˊ. | 我們。 |
| ㊵ tamen. | ㄕㄨㄛˊ. | 他們。 |

[附註]詞尾“子”和“頭”是固定的輕音,所以“子”
省著韻母;“頭”用基本形式。



第六 新文字舉例

一. 語詞

- | | |
|--|-----------------------------|
| ⊖ Shanshi <u>山西</u> | ⊕⊖ Shanqhae <u>上海</u> |
| ⊖ Shaanshi <u>陝西</u> | ⊕⊖ Shanghai <u>傷害</u> |
| ⊖ Yihjing <u>易經</u> | ⊕⊖ Laotzyy..... <u>老子</u> |
| ⊖ yijing <u>已經</u> | ⊕⊖ laotz <u>老子</u> |
| ⊖ Juangtzyy..... <u>莊子</u> | ⊕⊖ lawtz..... <u>絡子</u> |
| ⊖ juangtz <u>莊子</u> | ⊕⊖ Shyyjih <u>史記</u> |
| ⊖ juanqtz <u>狀子</u> | ⊕⊖ shyrjih <u>實際</u> |
| ⊖ shyyyonq <u>使用</u> | ⊕⊖ shyhyann <u>試驗</u> |
| ⊖ shyryonq <u>實用</u> | ⊖⊕ shyryann <u>實驗</u> |
| ⊕ chyngyi <u>情誼</u> | ⊖⊖ jyshyh.... .. <u>指示</u> |
| ⊕⊖ chyngyih <u>情意</u> | ⊖⊖ jyshyh <u>知識</u> |
| ⊖⊖ Jonghwa Mingwo..... <u>中華民國</u> | |
| ⊖⊖ Gwoyeu Mofann Shyueshiaw... <u>國語模範學校</u> | |

二. 語句

(1)

Jenq, jiowshy jonq-ren de shyh; jyh, jiowshy goanlii:
goanlii jonq-ren de shyh, biannshy jenqjyh.

政, 就是衆人的事; 治, 就是管理. 管理衆人的
事, 便是政治.

(2)

Yeuyan bu toongi, mintzwu buneng twanjye; gwoyeyu
shyh twanjye mintzwu de lihchih.

語言不統一, 民族不能團結; 國語是團結民族的
利器.

三. 短文

JIOW GWO DE DIHI FANGTSEH

Jijyide Tyichanq Gwoyeyu

Tzarnmen Jonggwo dihi-ge ruohdean, jiowshy jiawyuh
bu puujyi, gwomin de jyshyh cherngduh tay di. Yuanin tzayyu
yan wen bu ijyh, wentzyh bu her shianndayde yinqyonq

Shianntzay yaw shyy jiawyuh puujyi, gwomin de jyshyh cherngduh jia gau, jyy yeou jijiide tyichanq gwoyeu.

Tzarnmen Jonggwo dihell-ge ruohdean, jiowshy ren-shin bu chyi, buneng hertzuh. Yuanin tzayyu yeuyan bu toongi, geh shuo geh de huah, jiow geh tzuoh geh de shyh; bae i-ge dah Jonghwa Mingwo, nonq cherngle wushuh sheau buhleh. Shianntzay yaw shyy chyuan gwo ren ijyhde hertzuh, twantii jye de jianguh, jyy yeou jijiide tyichanq gwoyeu.

救國的第一方策

★積極的提倡國語★

咱們 中國 第一個弱點，就是教育不普及，國民的智識程度太低。原因在於言文不一致，文字不合於現代的應用。現在要使教育普及，國民的智識程度加高，只有極積的提倡國語。

咱們 中國 第二個弱點，就是人心不齊，不能合作。原因在於語言不統一。各說各的話，就各做各的事；把一個大 中華民國，弄成了無數小部落。現在要使全國人一致的合作，團體結得堅固，只有積極的提倡國語。

四. 歌曲

GWOYEU YUNNDONQ GE

(1)

Tzarnmen de gwojia, dihfang goang jyi la! renkoou
duo jyi la!

Woo shuo woo de huah,

Nii shuo nii de huah,

Ta shuo ta de huah:

Jeh tzeenme nenggow beau chying dar yih chinay ru i-jia!

Wei! dahjia tyichanq gwoyehuah, gaecherug yeuyan
toongi de Dah Jonghwa ia!

Woo shuode huah, nii yee ting der doong;

Nii shuode huah, ta yee ting der doong;

Ta shuode huah, woo yee ting der doong:

Dahjia shuode huah, dahjia dou ting der doong.

Jonggwo de ren, doongder Jonggwo-ren de shuohuah, jeh
been shyh inggai de ia!

Syhwannx torngbau a! tzarnmen jih dou shyh Jonggwo
de ren, wey shernme bu doong beengwode huah?

(2)

Tzarnmen de mintzwu, kaihuah tzaio de heen! lihshyy
charng de heen!

Woo tzuoh woo de wen,

Nii tzuoh nii de wen,

Ta tzuoh ta de wen:

Jeh tzeenme nenggow puuji jiawyuh ren x yeou
shyuewenn?

Wei! dahjia tyichanq gwoyeuwen! yeang cherng yan
wen ijyh de shin gwomin a!

Woo tzuoh de wen, nii yee kann der doong:

Nii tzuoh de wen, ta yee kann der doong;

Ta tzuoh de wen, woo yee kann der doong:

Dahjia tzuoh de wen, dahjia dou kann der doong.

Shiann day de ren, shyyyonq shiann-day-ren de wentzyh,
jeh yee shyh inggai de ia!

Syhwannx torngbau a! tzarnmen jih dou shy shiann-day-
de ren, wey shernme hair yonq guoday de wen?

Jonghwa Gwoyeu Wannsuey!

F 調 全 國 國 語 運 動 歌 $\frac{4}{4}$

$\underline{\underline{5\ 1\ 2\ 3\ 2\ 1}} - \mid \underline{\underline{6\ 5\ 3.5\ 2.0}} \mid \underline{\underline{1\ 6\ 3.2\ 1.0}} \mid \underline{\underline{6\ 3\ 6\ 1\ 2}} - \mid$

(合唱) 咱們的國 家, 地方廣極拉! 人口多極啦!(甲唱)我說我的話。

(合唱) 咱們的民 族, 開化早得很! 歷史長得很!(甲唱)我作我的文。

$\underline{\underline{6\ 3\ 6\ 1\ 2}} - \mid \underline{\underline{5\ 6\ 5\ 3\ 2.3}} \mid \underline{\underline{6.1\ 3.2\ 1\ 2\ 3\ 5}} \mid \underline{\underline{3\ 5\ 2\ 3\ 5\ 1}} - \mid$

(乙唱) 你說你的話 (丙唱) 他說他的話 (同唱) 這怎樣能夠表情達意親愛如 一家!

(乙唱) 你作你的文 (丙唱) 他作他的文 (同唱) 這怎麼能夠普及教育人人有 學問?

$5\ \underline{\underline{1\ 2\ 6\ 1\ 5}} - \mid 3\ \underline{\underline{1\ 2\ 3\ 5}} - \mid \underline{\underline{6.1\ 5\ 6\ 1}} - \mid \underline{\underline{6.1\ 2\ 3\ 6\ 5\ 3\ 2}} \mid$

(合唱) 喂! 大家提 倡 國 語 話! 改 成 語 言 統 一 的 大 中

(合唱) 喂! 大家提 倡 國 語 文! 養 成 言 文 一 致 的 新 國

$\mid \underline{\underline{1.7\ 1}} - 0 \mid$

華呀!

民啊!

2 3 4 5 5 4 3 2 1

(甲唱)我說的話, 你也聽得懂;

(甲唱)我作的文, 你也看得懂;

| 2 3 4 5 5 4 3 2 1 |

(乙唱)你說的話, 他也聽得懂;

(乙唱)你作的文, 他也看得懂;

5 3 4 5 5 4 3 2 1

(丙唱)他說的話, 我也聽得懂;

(丙唱)他作的文, 我也看得懂;

| 5.4 5.6 5 $\dot{1}$ | 5.3 2.3 1 - |

(同唱)大家說的話, 大家都聽得懂。

(同唱)大家作的文, 大家都看得懂。

3 1 2 3 5 1 3 1 | 2 3 5 5 ————— | 3 2 3 6 5 3 2 |

(同唱)中國的人懂得中國人的說話,

這本是應該的

(同唱)現代的人使用現代人的文字,

這也是應該的

1—6 $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ | $\dot{1}$ 6 5.0 | 6 1 3 1 3 5 1 2 | 3—4 6 5 |

呀! 四萬萬同胞啊! 咱們既都是中國的人, 爲甚麼

呀! 四萬萬同胞啊! 咱們既都是現代的人, 爲甚麼

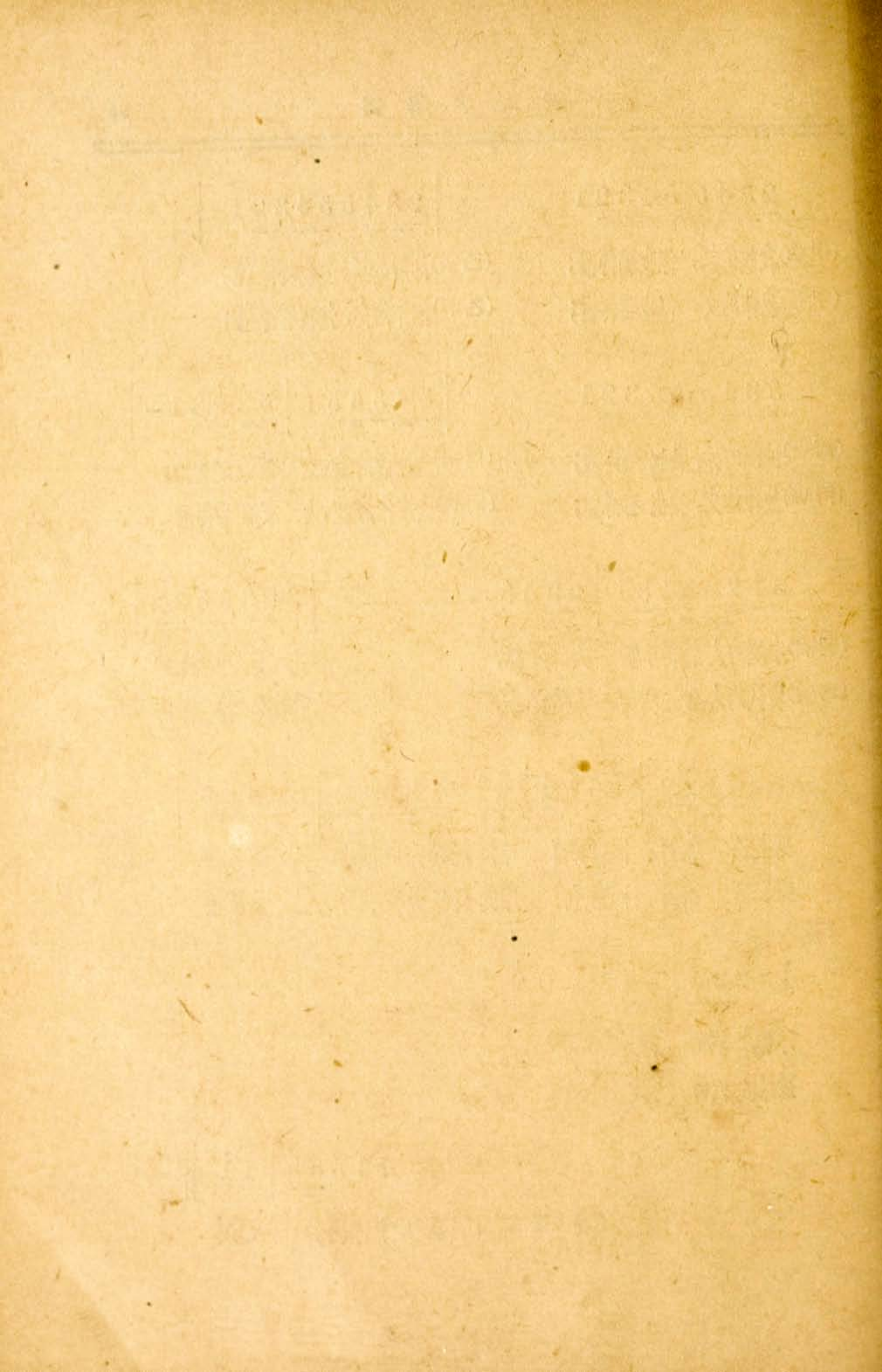
$\dot{1}$ 3 2 3 4 | 5.4 5 - - 0 ||

不懂本國的話?

還用古代的文?

1 1 5 3 5 | $\dot{1}$ $\dot{1}$ ||

(第二歌唱完, 唱這句) 中華國語 萬歲!



第七附錄

國民政府 大學院 公布的 國語羅馬字拼音法式，尚有下列三項，現特附錄於下，以供參考。

一. 重字

國語羅馬字 V、X 二母，不作拼國音用。但是重字可用 X 替代。如：

(偏偏) pianpian 可作 pianx.

又隔一字相重的，可用 V 替代。

如：

(看一看) kann i kann 可作 kanniv.

又重二字的，可用 VX 替代。如：

(費心費心) feyshin feyshin 可作 feyshinvx.

二. 捲舌韻

南京、杭州、北平 新舊都城，皆富

於捲舌韻，國音也可採用，其拼法原則，如下：

(1) 韻尾之 i、n 音省去。例如：

⊖ 孩兒 (hair-erl) 作 harl.

⊖ 扇兒 (shann-ell) 作 shall.

⊖ 味兒 (wey-erl) 作 well.

(2) y、i、iu 三韻加 el；其餘加 l。

如：

⊖ 絲兒 (sy-el) 作 sel，今兒 (jin-el) 作 jiel，

魚兒 (yu-erl) 作 yuel；

⊖ 明兒 (ming-erl) 作 mingl，後兒 (how-el)

作 howl.

三拼寫方音

(1) 根據國語羅馬字原則，可拼各地方音。如江浙間有 bh、dh、gh、jh、dz 等濁母，如 bhu 蒲，jhi 其，dzy 慈；西安 有 bf、pf 等聲母，如 bfang 莊，pfu

初;廣州有 m、p、t、k 韻尾,如 sam 三, lap 立, tzit 節, hork 學。

(2)在官話區域內,僅長江下流,有短促的入聲。如欲國語羅馬字表示入聲時,可用一 q 作韻尾。如:

tieq (鐵), loq (洛)。

國語羅馬字

姓氏拼音法式

咱們中國的姓氏，考查續百家姓上，有單姓四百四十七個，複姓六十個，總共五百零七個。五百零七個姓中，有七十五組，（一百八十四個單姓），是同音同調的，如其用國語羅馬字拼寫出來，那末

祿遂、陸、路四個姓，都寫成 Luh；

虞、俞、於、魚、于、余、庾七個姓，都寫成 Yu；無法區別，混成一姓了。

從前我想了好些時候，想不出最合理、最通俗、最明顯、最簡易的方法，來彌補這個缺點。到了民國十八年十月，才想出一個方法。這個方法，不僅同音同調的姓氏，都能分別清楚，

並且同音同調的姓氏，都有一定的位置。現特說明於下。

(1) 凡兩個以上同音同調的姓氏，得在姓氏後邊，附加郡名第一字的第一個字母，以資區別。(附加的字母，略微小一些，或在附加字母的前邊加一小點。以下仿此。)例：

⊖ 祿:扶風郡。扶字第一個字母，是 f，所以 Luh 後邊應加一 f，便成 Luh f。

⊖ 遂:廣平郡。廣字第一個字母，是 g，所以 Luh 後邊應加一 g，便成 Luh g。

⊖ 陸:河南郡。河字第一個字母，是 h，所以 Luh 後邊應加一 h，便成 Luh h。

④ 路:內黃郡.內字第一個字母, 是 n, 所以 Luh 後邊應加一 n, 便成 Luh n.

祿、遂、陸、路 四個同音同調的姓, 後邊加了字母, 便可分析清楚了。

(2) 凡兩個同音同調的姓氏, 郡名也是相同的, 一個姓用郡名第一個字的第一個字母; 一個姓用郡名第二個字的第一個字母。這類很少, 只有八個姓。下表用 * 表示。例:

⊖ 燕:范陽郡.燕用郡名第一個范字的第一個字母 f, 所以 Ian 後邊, 附加 f, 便成 Ian f.

⊖ 鄆:范陽郡.鄆用郡名第一個范字和燕姓的郡名相同, 改用第二個陽字的第一個字

母 y; 所以 Ian 後邊, 附加 y, 便成 Ian y.

燕、鄆 兩姓, 加了字母, 便可分別清楚了。

(3) 凡兩個同音同調的姓氏, 郡名第一字同音, 或郡名第一字第一個字母相同的, 一個姓用郡名第一個字的第一個字母; 一個姓用郡名第二個字的第一個字母。這類很少, 只有十三個姓。下表用 ○ 表示。例:

⊖ 俞: 河間郡. 俞 用郡名第一個河字的第一個字母 h, 所以 Yu 後邊附加 h, 便成 Yu h.

⊖ 于: 河南郡. 于 用郡名第二個南字的第一個字母 n, 所以 Yu 後邊附加 n, 便成 Yu n.

③ 富:齊郡.富用郡名第一個齊字的第一個字母 c, 所以 Fuh 後邊附加 c, 便成 Fuh c。

④ 傅:清河郡.清字第一個字母是 c, 和齊郡的齊字第一個字母相同, 改用第二個河字的第一個字母 h, 所以 Fuh 後邊, 附加 h, 即得 Fuh h。

俞和于、富和傅四個姓, 後邊加了字母, 都可分辨清楚了。

(4) 凡三個同音同調的姓, 郡名又是完全相同的: 第一個姓, 用郡名第一字的_{第一}字母; 第二個姓, 用郡名第二字的_{第一}字母; 第三個姓, 用郡名第一字的_{第一}個韻母。這類更少, 只有三個姓, 下表用 · 表示。例:

⊖ 季:渤海郡. Jih 後邊加渤字
第一字母 b, 便成 Jih b.

⊖ 冀:渤海郡. Jih 後邊加海字
的第一字母 h, 便成 Jih h.

⊖ 暨:渤海郡. Jih 後邊加渤字
的第一個韻母 o, 便成 Jih o.

季、冀、暨 三個姓, 加了字母, 也可分
析清楚了。

同音同調姓氏表

國語羅馬字	姓	郡名	附加字母	國語羅馬字	姓	郡名	附加字母
1. Ay	愛	西河	——s	5. Cherng	程	安定	——a
	艾	天水	——t		成	上谷	——s
2. Baw	鮑	上黨	——s	6. Chiou	邱	河南	——h
	暴	魏	——w		秋	天水	——t
3. Boh	百	南陽	——n	7. Chuu	褚	河南	——h
	柏	魏	——w		楚	江夏	——j
4. Bor	伯	魯	——e	8. Chyau	喬	梁	——l
	薄	雁門	——y		譙	京兆	——j

國語羅馬字	姓	郡名	附加字母	國語羅馬字	姓	郡名	附加字母
9. Chyi	戚	東海	——d	17. Gan	甘	渤海	——b
	齊	汝南	——r		干	潁川	——y
10. Chyn	祁	太原	——t	18. Gong	公	括陽	——k
	琴	南國	——n		弓	太原*	——t
11. Chyu	秦	天水	——t	19. Guu	龔	武陵	——w
	麴	汝南	——r		宮	太原*	——y
12. Chyuan	瞿	松陽	——s	20. Her	谷	上谷	——g
	全	京兆	——j		古	新安	——s
13. Du	權	天水	——t	21. Horng	何	廬江	——l
	督	巴	——b		和	汝南	——r
14. Feng	都	黎陽	——l	22. How	洪	燉煌。	——t
	封	渤海	——b		紅	平昌	——p
15. Fuh	豐	京兆	——j	23. Ian	弘	太原。	——y
	富	松陽	——s		後	東海*	——d
16. Fwu	傅	齊。	——c	24. In	后	東海*	——h
	宓	清河。	——h		燕	范陽*	——f
16. Fwu	福	平昌	——p	25. Jang	鄆	范陽*	——y
	扶	百濟	——b		殷	汝南	——r
	符	京兆	——j	陰	始興	——s	
	伏	琅琊	——l	張	清河	——c	
		太原	——t	章	河間	——h	

國語羅馬字	姓	郡名	附加字母	國語羅馬字	姓	郡名	附加字母
26.Ji	嵇	譙。	—g	34.Ju	諸	琅琊	—l
	汲	清河。	—h		朱	沛	—j
	姬	南陽	—n	35.Jyi	吉	馮翊	—f
27.Jia	家	武陵	—w		籍	廣平	—g
	邾	京兆	—j	36.Lian	廉	河東	—h
28.Jiang	江	濟陽	—j		連	上黨	—s
	姜	天水	—t	37.Lih	利	河南	—h
29.Jih	季	渤海。	—b		厲	南陽	—n
	冀	渤海。	—h		酈	新蔡	—s
	計	京兆	—j	38.Long	隆	南陽	—l
	薊	內黃	—n		龍	武陽	—w
	暨	渤海。	—o	39.Lun	祿	扶風	—f
	紀	平陽	—p		逸	廣平	—g
30.Jiing	井	扶風	—f		陸	河南	—h
	景	晉陽	—j	路	內黃	—n	
31.Jing	荆	廣陵	—g	40.Mau	茅	東海	—d
	經	滎陽	—r		毛	西河	—s
32.Jinn	晉	平陽	—p	41.Moh	莫	鉅鹿	—j
	靳	西河	—s		墨	梁	—l
33.Jong	終	南陽	—n	42.Muh	牧	弘農	—h
	鍾	潁川	—y		慕	燉煌	—t

國語羅馬字	姓	郡名	附加字母	國語羅馬字	姓	郡名	附加字母
	穆	汝南	—r		莘	天水	—t
43.Nieh	聶	河東	—h	52.Shing	姓	臨淄	—l
	乜	晉昌	—j		幸	雁門	—y
44.Parng	逢	譙	—c	53.Shiu	須	渤海	—b
	龐	始平	—s		胥	琅琊	—l
45.Perng	蓬	長樂	—c	54.Shu	舒	京兆	—j
	彭	隴西	—l		受	武功	—w
46.Pwu	蒲	河東	—h	55.Shy	師	太原	—t
	濮	魯	—l		施	吳興	—w
47.Long	戎	江陵	—j	56.Shyi	席	安定	—a
	融	南康	—n		習	東陽	—d
	榮	上谷	—s	57.Shyr	時	隴西	—l
	容	燉煌	—t		石	武威	—w
48.Shi	奚	北海	—b	58.Tarn	譚	齊	—c
	郗	山陽	—s		談	廣平	—g
49Shianq	向	河南	—h	59.Torng	佟	遼東	—l
	項	遼西	—l		童	雁門	—y
	相	西河	—s	60.Twu	屠	陳留	—c
50.Shieh	謝	陳留	—c		涂	豫章	—y
	解	平陽	—p	61.U	巫	平陽	—p
51.Shin	辛	隴西	—l		鄔	太原	—t

國語羅馬字	姓	郡名	附加字母	國語羅馬字	姓	郡名	附加字母
	烏	穎川	——y		羿	齊	——c
62. Wei	韋	京兆	——j	70. Yih	益	馮翊	——f
	隗	餘杭	——y		易	太原	——t
63. Wen	聞	吳興	——w	71. You	游	廣平	——g
	文	雁門	——y		尤	吳興	——w
64. Wey	衛	河東	——h	72. Yu	虞	陳留	——c
	魏	鉅鹿	——j		俞	河間。	——h
65. Wu	毋	鉅鹿	——j	73. Yuan	於	京兆。	——j
	吳	延陵	——y		魚	雁門。	——m
66. Wuu	伍	安定	——a	74. Yueh	于	河南	——n
	武	太原	——t		余	下邳	——s
67. Yan	顏	魯	——l	75. Yuh	庾	濟陽。	——y
	言	汝南	——r		元	河南	——h
	嚴	天水。	——s	袁	汝南	——r	
	閻	太原*	——t	越	晉陽	——j	
	閆	太原*	——y	樂	南陽	——n	
68. Yang	楊	弘農	——h	岳	山陽	——s	
	羊	京兆	——j	喻	江夏	——j	
	陽	隴西	——l	郁	梨陽。	——l	
69. Yeang	仰	汝南	——r	鬱	太原	——t	
	養	山陽	——s	蔚	琅琊。	——y	

A

An 安
 Aur 敖
 Ays 愛
 Ayt 艾

B

Ba 巴
 Bair 白
 Ban 班
 Bau 包
 Baws 鮑
 Baww 暴
 Ben 賁
 Bey 貝
 Bian 邊
 Biann 卞

Bih 畢
 Biing 邴
 Boh_n 百
 Boh_w 柏
 Boh_{lii} 百里
 Bor_e 伯
 Bor_y 薄
 Buh 步
 Buu 卜
 Bye 別

C

Chair 柴
 Chang 昌
 Charng 常
 Charngsuen 長孫
 Chau 巢
 Chaur 晁

Che 車	Chyaul 喬
Chern 陳	Chyauj 譙
Chernga 程	Chyid 戚
Cherngs 成	Chyir... .. 齊
Chidiau 漆雕	Chyit... .. 祁
Chin 欽	Chyiguan 元官
Chioah 邱	Chynn 琴
Chiout 秋	Chynt 秦
Chiu... .. 屈	Chyou 裘
Chiue 闕	Chyr... .. 池
Chong 充	Chyur 麴
Chour 仇	Chyus 瞿
Chuuah 菴	Chyuanj 全
Chuuuj 楚	Chyuant 權
Chwenyu 淳于	
Chwu 儲	D
Chyan 錢	Daang 黨
Chyang 強	Dah 筴

Day 戴
 Denq... .. 鄧
 Diau 刁
 Dihwuu 第五
 Ding... .. 丁
 Dong... .. 東
 Dongfang 東方
 Dongguo 東郭
 Dongmen... .. 東門
 Doong 董
 Dow 竇
 Dub 督
 Dui 都
 Duanmuh 端木
 Duann 段
 Duanngan 段干
 Duh 杜
 Duu 堵

Dyi 狄

E

Eh 鄂

Ell 俚

F

Fah 法

Fann... .. 范

Fang... .. 方

Farn 樊

Farnq 房

Fengb 封

Fengj 豐

Fengs 豐

Fenq 鳳

Ferng 馮

Fey 費

Fuhc	富	Goan... ..	管
Fuhh	傅	Goang	廣
Fuhp	宓	Gongk	公
Fwub... ..	福	Gongt	弓
Fwuj... ..	扶	Gongw	龔
Fwul	符	Gongy	宮
Fwut	伏	Gongshi	公西
		Gongsuen	公孫
		Gongliang	公良
		Gongyang	公羊
		Gongyee	公冶
		Gonq... ..	貢
		Goong	鞏
		Gou... ..	勾
		Guan... ..	關
		Guei	歸
		Guh	顧
		Guo	郭

G

Guug 谷
 Guus 古
 Guuliang 穀梁
 Gwo 國

H

Haa 哈
 Hae 海
 Hao 郝
 Harn 韓
 Harng 杭
 Heh 賀
 Hehlian 赫連
 Herl 何
 Her 和
 Herng 衡
 Horngt 洪
 Horngp 紅

Horngy 弘
 Hour 侯
 Howd 後
 Howh 后
 Hua 花
 Huah 華
 Huann 宦
 Huey 惠
 Huh 扈
 Huoh 霍
 Huyan 呼延
 Hwa 滑
 Hwan 桓
 Hwang 黃
 Hwangfuu 皇甫
 Hwai 懷
 Hwu 胡

I

I...	...	...	...	...	伊
Ianf	...	...	...	...	燕
Iany	...	...	...	...	鄢
In _r	...	...	...	...	殷
In _s	...	...	...	...	陰
Ing	...	...	...	...	應
long	...	...	...	...	雍

J

Ja	...	...	...	...	查
Jaang	...	...	...	...	仇
Jair	...	...	...	...	翟
Jan	...	...	...	...	詹
Jange	...	...	...	...	張
Jangh	...	...	...	...	章
Jann	...	...	...	...	湛
Jaw	...	...	...	...	趙

Jea	...	...	...	...	賈
Jean	...	...	...	...	簡
Jeang	...	...	...	...	蔣
Jehbar	...	...	...	...	拓跋
Jen	...	...	...	...	甄
Jenq	...	...	...	...	鄭
Jic	...	...	...	...	稽
Jih	...	...	...	...	汲
Jin	...	...	...	...	姬
Jia _w	...	...	...	...	家
Jia _j	...	...	...	...	郊
Jiang _j	...	...	...	...	江
Jiang _t	...	...	...	...	姜
Jiaguu	...	...	...	...	夾谷
Jiau	...	...	...	...	焦
Jih _b	...	...	...	...	季
Jih _h	...	...	...	...	冀
Jih _j	...	...	...	...	計

Jihn 薊
 Jihō 暨
 Jihp 記
 Jiingf 井
 Jiingj 景
 Jin 金
 Jingg... .. 荆
 Jingr... .. 經
 Jinnp... .. 晉
 Jinnns... .. 靳
 Jiu 居
 Jihh 璩
 Jongn 終
 Jongy 鍾
 Jongli 鍾離
 Jonq 仲
 Jonq uen... .. 仲孫
 Jou 周

Jul 諸
 Jup 朱
 Juang 莊
 Juansuen... .. 顯孫
 Juger 諸葛
 Juh 祝
 Juoh 卓
 Jwu 竺
 Jyif 吉
 Jyig 籍
 Jy 支
 Jyu 鞠

K

Kaan... .. 闕
 Kang 康
 Kanq... .. 亢
 Ke 柯

Koai	蒯	Li	黎
Kong	空	Lianh	廉
Koong	孔	Lians... ..	連
Kou	緱	Liang	梁
Kow	寇	Liangchiou	梁丘
Kuang	匡	Liaw	廖
Kuanq	況	Lihh	利
Kwei... ..	夔	Lihn	厲
		Lih _s	酈
		Lii	李
		Lin	林
		Ling	凌
		Linn	蘭
		Linqhwu	令狐
		Liou	劉
		Liuchiou... ..	閻丘
		Longn	隆
		Longw	龍

L

Lou 婁
 Lu 盧
 Luan... .. 欒
 Luhf 祿
 Luhg... .. 遯
 Luhh... .. 陸
 Luhn... .. 路
 Luo 羅
 Luoh... .. 駱
 Luu 魯

Meng 蒙
 Menq... .. 孟
 Mi 糜
 Miau... .. 苗
 Miaw... .. 繆
 Mii 米
 Miin 閔
 Ming... .. 明
 Mohj... .. 莫
 Mohl... .. 墨
 Mohchyi 方侯

M

Ma 麻
 Maa 馬
 Maan 滿
 Maud... .. 茅
 Maus... .. 毛
 Mei 梅

Mou 牟
 Muhh 牧
 Muhr... .. 穆
 Muht... .. 慕
 Muhrong... .. 慕容

N

Nangong... .. 南宮	Pan 潘
Nanmen 南門	Parngc 逢
Neng... .. 能	Parngs 龐
Neou... .. 鈕	Peir 裴
Nha 那	Perngc 蓬
Ni 倪	Perngl 彭
Nian 年	Puu 浦
Niehh 聶	Pwuh... .. 蒲
Niehj 乜	Pwul 濮
Ning... .. 寧	Pwuyang... .. 濮陽
Niou... .. 牛	Pyi 皮
Nong... .. 農	Pyng... .. 平

O

Ou 歐
Ouyang 歐陽

P

R

Raan... .. 冉
Raangsyh 壤駟
Rau 饒
Ren 任

Roan...	...	...	阮	Sharnyu ...	...	...	單子
Rongj	...	...	戎	Shaw...	...	...	邵
Rongn	...	...	融	Sheen	...	...	沈
Rongs	...	...	榮	Sheh ...	...	...	厓
Rcngt	...	...	容	Shen ...	...	...	申
Ru ...	...	...	茹	Shenn	...	...	慎
Ruey...	...	...	芮	Shenq	...	...	盛
Ruu ...	...	...	汝	Shentwu ...	...	...	申屠

S

Sang ...	...	...	桑	Shib ...	...	...	奚
Sha ...	...	...	沙	Shis ...	...	...	郝
Shaang	...	...	賞	Shiah	...	...	夏
Shan ...	...	...	山	Shiahhour	...	...	夏侯
Shang	...	...	商	Shianqh	...	...	向
Shann	...	...	單	Shianql	...	...	項
Shanq	...	...	尙	Shianqs	...	...	相
Shanqguan	...	...	上官	Shianyu ...	...	...	鮮于

Shiau	...	...	...	蕭	Shuj	...	...	...	舒
Shiehc	...	...	...	謝	Shuw	...	...	...	受
Shiehp	...	...	...	解	Shuang	...	...	...	雙
Shih	...	...	...	卻	Shuay	...	...	...	帥
Shimen	...	...	...	西門	Shuh	...	...	...	束
Shinl	...	...	...	辛	Shyt	...	...	...	師
Shint	...	...	...	莘	Shyw	...	...	...	施
Shinql	...	...	...	姓	Shyan	...	...	...	咸
Shinqy	...	...	...	幸	Shyia	...	...	...	席
Shiub	...	...	...	須	Shyid	...	...	...	習
Shiul	...	...	...	胥	Shyng	...	...	...	邢
Shiuan	...	...	...	宣	Shyrl	...	...	...	時
Shiuanyuan	...	...	...	軒轅	Shyrw	...	...	...	石
Shiue	...	...	...	薛	Shyong	...	...	...	熊
Shiuh	...	...	...	續	Shyu	...	...	...	徐
Shoei	...	...	...	水	Shyun	...	...	...	荀
Shour	...	...	...	韶	Shyy	...	...	...	史
Show	...	...	...	壽	Song	...	...	...	松

Sonq 宋
 Su 蘇
 Suen 孫
 Suh 宿
 Suoo 索
 Sy 司
 Sykong 司空
 Sykow 司寇
 Symaa 司馬
 Sytwu 司徒

T

Tair 郟
 Tang... .. 湯
 Tarnc 譚
 Tarng 談
 Tarng 唐
 Tarntair 澹臺

Taur 陶
 Tayshwu... .. 太叔
 Terng 滕
 Tong... .. 通
 Torngl 佟
 Torngy 童
 Toou... .. 鈇
 Tsang 蒼
 Tsaur 曹
 Tsay 蔡
 Tsern 岑
 Tsorong 從
 Tsuei... .. 崔
 Twuc... .. 屠
 Twuy... .. 涂
 Tyan... .. 田
 Tzae 宰
 Tzaefuh 宰父

Tzan 管
 Tzang 臧
 Tzeng 曾
 Tzong 宗
 Tzongjenq 宗政
 Tzou 鄒
 Tzuoo 左
 Tzuoochiou 左丘
 Tzuu 祖
 Tzy 訾
 Tzyyjiu 子車

U

Up 巫
 Ut 鄔
 Uy 烏
 Uang 汪
 Uei 危

Ueisheng 微生
 Uen 溫
 Ueng... .. 翁
 Umaa 巫馬
 Uo 沃

W

Wang 王
 Wann 萬
 Weij... .. 韋
 Weiy... .. 隗
 Wenw 聞
 Weny 文
 Wenren 聞人
 Weyh 衛
 Weyj... .. 魏
 Wuj 毋
 Wuy 吳

Wuua 伍
Wuut 武

Y

Yanl 顏
Yanr 言
Yans 嚴
Yant 閻
Yany 閔
Yangh 楊
Yangj 羊
Yangl 陽
Yangsher 羊舌
Yann... 晏
Yau 姚
Yeangr 仰
Yeangs 養
Yeh 葉

Yeou... .. 有
Yeu 禹
Yihc 羿
Yihf 益
Yiht 易
Yiin 尹
Yinn... .. 印
Youg... .. 游
Youw... .. 尤
Yuc 虞
Yuh 俞
Yuj 於
Yum 魚
Yun 于
Yus 余
Yuy 庾
Yuanh 元
Yuanr 袁

Yueh _j	...	...	...	越	Yuh _t...	...	...	...	鬱
Yueh _n	...	...	...	樂	Yuh _y...	...	...	...	蔚
Yueh _s	...	...	...	岳	Yuh _{chyr}...	...	...	...	尉遲
Yueh _{jenq}	...	...	...	樂正	Yun	...	...	...	雲
Yuh _j...	...	...	...	喻	Yuwen	...	...	...	宇文
Yuh _l...	...	...	...	郁					



國語注音符號

中華書局發行

注音符號傳習小冊

教育部編審處 一冊一角半

(審定) 國語注音符號新教本

蔣鏡芙編 一冊一角半

國語注音符號講習課本

陸衣言編 一冊一角半

國語注音符號發音法

陸衣言編 一冊二角

國語注音符號使用法

陸衣言編 一冊二角

國語

文法

中華書局出版

國語文法	黎明	一册	一角半
國語文法講義	爾霖	一册	三角
國語文法四講	易作霖	一册	六角
國語文法綱要六講	黎錦熙	一册	二角半
國語文法	後覺	一册	一角
國語文作法	黃正厂	一册	二角半
國語體文法	李直	一册	三角
國語體文法大綱	許地山	一册	一角半

參攷書

小學國語話教學法	張士一	一册	三角
國語文研究法	馬國英	一册	二角
白話文速成法		一册	一角
國語羅馬字使用法	陸衣言	一册	二角
新式標點符號使用法	馬國英	一册	二角
國音字母習字範本	董文	一册	一角半
國音字母書法體式		一册	一角

國語

文法

中華書局出版

國語文法	黎明	一册	一角半
國語文法講義	爾霖	一册	三角
國語文法四講	易作霖	一册	六角
國語文法綱要六講	黎錦熙	一册	二角半
國語文法	後覺	一册	一角
國語文作法	黃正厂	一册	二角半
國語體文法	李直	一册	三角
國語體文法大綱	許地山	一册	一角半

參攷書

小學國語話教學法	張士一	一册	三角
國語文研究法	馬國英	一册	二角
白話文速成法		一册	一角
國語羅馬字使用法	陸衣言	一册	二角
新式標點符號使用法	馬國英	一册	二角
國音字母習字範本	董文	一册	一角半
國音字母書法體式		一册	一角

頭尾
號碼

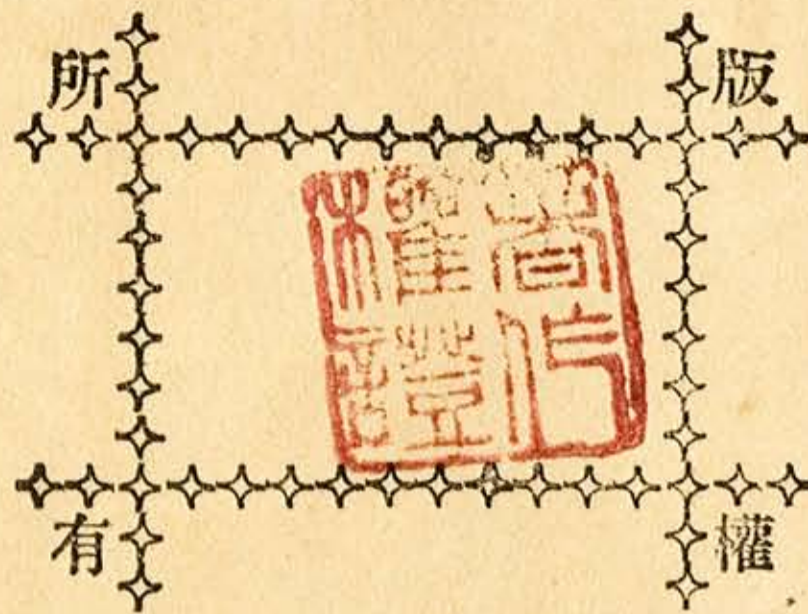
新國音學生字典

陸衣言編
馬國英編
一冊 五角

頭尾號碼檢字法，係陸衣言先生發明。將筆畫分爲十類，以數字代表之，就每字的開頭兩筆，及末尾兩筆，編成號碼，檢查極便。同號碼之字，較他法減少，爲最新穎最便利之檢字法。本字典選字八千四百餘，遵照國民政府新頒的標準音，用國語羅馬字、國音字母對照注音，另附貼音或切音，加注聲調。全書字義約三萬餘條，概用國語註釋，簡明詳備。

中華書局發行

民國二十九年五月五日
民國二十九年五月五日
民國二十九年五月五日
版
權
所
有



著者 陸衣言

發行者 中華書局

印刷者 中華書局

印刷所 中華書局

上海靜安寺路哈同路口

總發行所 上海棋盤街 中華書局

分發行所 各埠 中華書局

國語羅馬字使用法 (全一冊)

定價銀二角

(外埠另加郵匯費)

標商冊註

